

DE	Gebrauchsanweisung .....	3
GB	Instructions for use .....	6
FR	Mode d'emploi .....	9
ES	Instrucciones de uso .....	12
IT	Istruzioni per l'uso .....	15
PT	Instruções de uso .....	18
NL	Gebruiksaanwijzing .....	21
SE	Bruksanvisning .....	24
DK	Brugervejledning .....	27
NO	Bruksanvisning .....	30
FI	Käyttöohjeet .....	33
GR	Οδηγίες χρήσης .....	36
CZ	Návod k použití .....	39

HU	Használati utasítás .....	42
LV	Lietošanas instrukcija .....	45
LT	Naudojimo instrukcija .....	48
PL	Instrukcja obsługi .....	51
EE	Kasutusjuhend .....	54
HR	Upute za uporabu .....	57
RO	Instrucțiuni de utilizare .....	60
TR	Kullanma talimatı .....	63
KR	<b>사용 설명서</b> .....	66
BG	Инструкции за употреба ..	69
ID	Petunjuk penggunaan .....	72
SI	Navodila za uporabo .....	75
RS	Uputstva za upotrebu .....	78



### Signum metal bond

Signum metal bond I+II ist ein Metall-Kunststoff Haftvermittler für die Kronen-, Brücken- und Modellgusstechnik.

### Zusammensetzung:

Anorganische Pigmente, SiO<sub>2</sub> (silanisiert), Methylmethacrylat, Aceton, bifunktionelle methacrylat-basierte Komponenten

### Indikation:

- Haftvermittlung von Metallgerüstoberflächen mit (meth-)acrylat-basierten Kunststoffen/Kompositen bei gleichzeitiger Verwendung von makromechanischen Retentionen
- Haftvermittlung von Modellguss-Gerüstoberflächen mit (meth-) acrylat-basierten Kunststoffen/Kompositen
- Haftvermittlung zur Reparatur von Komposit-Verblendungen (intraoral und extraoral)
- Haftvermittlung zur Reparatur von metallkeramischen Restaurationen
- Haftvermittlung zwischen Wurzelstiften, Maryland-Brücken und Komposit-Zement

### Verarbeitung

Die zu verblendende Oberfläche mit mind. 110µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> und 3 bar Druck (Einwegstrahlmittel) sandstrahlen. Anschließend mit sauberer Druckluft (ölfrei) oder sauberem Leitungswasser (kein Dampfstrahler) reinigen und sorgfältig trocknen.

Ausreichende Menge Signum metal bond I in eine Vorlegeschale geben und mit einem feinen Pinsel auf die entsprechende Fläche aufbringen, an der Luft trocknen lassen. Falls erforderlich zweite Schicht aufbringen.

Signum metal bond II mehrmals schütteln, um beim Auftragen eine optimale Verteilung der Farbpigmente auf der Oberfläche zu erreichen. Signum metal bond II mit einem weiteren Pinsel 1–2 x gleichmäßig auftragen. Anschließend 90 s mit Heraflash, HiLite power oder UniXS polymerisieren. Bei der intraoralen Anwendung empfehlen wir Signum metal bond II, 40 s mit einer geeigneten Zahnarztlampe (Bsp.: Translux Power Blue) zu polymerisieren.

Um einen optimalen Haftverbund zu erreichen ist es erforderlich, ohne Kontamination durch Kontakt oder längere Pause den erforderlichen Opaker aufzutragen und anschließend das Komposit oder den Kunststoff aufzubringen.

#### **Hinweise und Gegenanzeigen:**

Nur zur Verwendung durch Zahnärzte und Zahntechniker für die beschriebenen Indikationen

Nach Gebrauch Signum metal bond I und II sofort wieder verschließen.

Der Auftrag von Signum metal bond II darf nicht deckend sein. Die Farbdeckung wird durch Auftragen von Signum opaque F erreicht.

#### **Gefahren/ Sicherheitshinweise:**

Signum metal bond I + II Lagerung bei Raumtemperatur (max. 25°C (77°F)).

Produkt leicht entzündlich. Von offenen Flammen, Zündquellen und direkter Sonneneinstrahlung fernhalten.

Produkt kann Augen, Atmungsorgane und Haut reizen. Bei Berührung mit den Augen oder der Haut sofort gründlich mit Wasser spülen und Arzt konsultieren.

Bei intraoralen Reparaturen direkten Kontakt mit der Schleimhaut vermeiden, Kofferdam verwenden.

Bei Berührung mit der Haut sofort mit Wasser und Seife reinigen.

Aufgrund des Aceton und MMA Gehaltes kann es bei überempfindlichen Personen zu Allergisierungsreaktionen kommen.

Überempfindlichkeit gegen das Produkt oder seine Bestandteile können im Einzelfall nicht ausgeschlossen werden – Inhaltsstoffe sind im Verdachtsfall beim Hersteller zu erfragen.

#### **Haltbarkeit:**

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Flasche aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

#### **Entsorgungshinweise:**

Zur Entsorgung bitte Sicherheitsdatenblatt oder nationale Vorschriften beachten.

#### **Liefereinheiten:**

Signum metal bond Set I + II, Vorlegeschale

Signum metal bond Refill I

Signum metal bond Refill II

Stand: 2013-07

## Signum metal bond

Signum metal bond I+II is a metal resin bonding system for crown, bridge and CrCo framework.

### Composition:

Inorganic pigments, SiO<sub>2</sub> (silanised), methyl methacrylate, acetone, bifunctional methacrylate-based components

### Indication:

- Bonding methacrylate based resins / composites to metal framework surfaces in conjunction with macromechanical retention
- Bonding methacrylate based resins / composites to CrCo framework surfaces
- Bonding agent for repairing composite facings (intraoral and extraoral)
- Bonding agent for repairing porcelain bonded restorations
- Bonding between root posts, Maryland bridges and composite cement

### Technique

Sandblast the surface to be faced with min. 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> at 3 bar pressure (non-recyclable abrasive). Then clean with uncontaminated (oil free) compressed air or clean tap water (do not steam clean) and dry thoroughly.

Dispense an ample amount of Signum metal bond I into a mixing dish. Apply to the prepared surface with a fine brush and allow to air dry. Apply a second coat if necessary.

Shake Signum metal bond II well to attain an optimal distribution of the colour pigments on the surface during application. Apply 1–2 uniform layers of Signum metal bond II with another brush and polymerize for 90 sec. with the Heraflash, HiLite power or UniXS. For intraoral use polymerize Signum metal bond II for 40 seconds with a dental polymerization lamp (e.g. Translux Power Blue).

For an optimum bond apply the relevant opaquer without undue delay and without contaminating the surface by touching it. Then apply the composite or acrylic.

#### **Instructions and contraindications:**

Only for use by dentists and dental technicians for the above indications.

Close the Signum metal bond I and II bottles immediately after use.

Signum metal bond II should not cover the surface completely. The shade is masked by the application of Signum opaque F.

#### **Hazard/Safety information:**

Store Signum metal bond I + II at room temperature (max. 25°C (77°F)).

The product is highly flammable. Keep away from naked flames, sources of ignition and direct sunlight.

The product can irritate the eyes, respiratory organs and skin. On contact with the eyes or skin, immediately rinse thoroughly with water and consult a doctor.

Avoid direct contact with the mucosa when carrying out repairs intraorally. Use a rubber dam if necessary.

On contact with the skin, clean immediately with soap and water.

The acetone and MMA content may cause an allergic reaction with hypersensitive patients.

This product or one of its components may in particular case cause hypersensitive reactions. If suspected, information on the ingredients can be obtained from the manufacturer.

**Shelf life:**

The use by date is printed on the label of each bottle. Do not use after the expiry date.

**Disposal instructions:**

Observe the safety data sheet or national regulations for disposal.

**Supplied as:**

Signum metal bond Set I + II, Mixing dish

Signum metal bond Refill I

Signum metal bond Refill II

Dated: 2013-07



### **Signum metal bond**

Signum metal bond I+II est un adhésif pour la liaison métal-résine dans la technique des couronnes et bridges et celle des châssis métalliques.

### **Composition :**

Pigments inorganiques, SiO<sub>2</sub> (silanisée), méthacrylate de méthyle, acétone, composants bifonctionnels à base de méthacrylate

### **Indication :**

- Liaison adhésive entre les surfaces métalliques et les résines / composites à base de (méth)acrylates associée à l'utilisation de macro-rétentions mécaniques
- Liaison adhésive entre les surfaces des armatures de châssis métalliques et les résines / composites à base de (méth)acrylates.
- Liaison adhésive pour la réparation d'incrustations en composite (en bouche ou au laboratoire)
- Liaison adhésive pour la réparation de restaurations métallo-céramiques
- Liaison adhésive entre les tenons radiculaires, les bridges Maryland et du ciment composite

### **Mise en œuvre**

Sabler la surface à incruster à l'aide d'Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> d'au moins 110 μm à 3 bars de pression (abrasif à usage unique). Nettoyer ensuite avec de l'air comprimé propre (sans huile) ou avec de l'eau

claire (pas de jet de vapeur) puis sécher soigneusement. Déposer une quantité suffisante de Signum metal bond I dans la coupelle et en appliquer sur la surface concernée en utilisant un pinceau fin et laisser sécher. Si nécessaire, appliquer une seconde couche.

Secouer plusieurs fois le Signum metal bond II afin d'obtenir une répartition optimale des pigments lors de l'application sur la surface à traiter. Appliquer 1 à 2 couches uniformément de Signum bond II à l'aide d'un autre pinceau. Polymériser ensuite durant 90 secondes dans un appareil Heraflash, HiLite power ou UniXS. En cas d'utilisation en bouche, polymériser Signum metal bond II pendant 40 s avec une lampe à polymériser de cabinet (ex: Translux power blue).

Pour obtenir une liaison adhésive optimale, il est impératif d'appliquer l'opaque adéquat sans la moindre contamination par contact et sans interruption prolongée du travail et d'appliquer aussitôt après le composite ou la résine.

### **Remarques et contre-indications**

Usage exclusivement réservé aux chirurgiens-dentistes et aux techniciens de laboratoire dentaire pour les indications décrites

Immédiatement après l'utilisation, refermer les flacons de Signum metal bond I et II.

L'application de Signum metal bond II ne doit pas être trop généreuse. La couche de masquage est obtenue par l'application de Signum opaque F.

### **Avertissements concernant les risques et la sécurité :**

Stocker Signum metal bond I + II à la température ambiante (max. 25°C (77°F)).

Le produit est très inflammable. Tenir éloigné de flammes nues, de sources d'ignition et du

rayonnement solaire direct. Le produit peut être irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau. En cas de contact avec les yeux ou la peau il faut rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin. Pour les réparations en bouche, éviter un contact direct avec la muqueuse et mettre éventuellement une digue en place. En cas de contact cutané il faut laver immédiatement avec de l'eau et du savon.

En raison de la teneur en acétone et en MMA des réactions allergiques peuvent survenir chez les personnes sujettes à une hypersensibilité.

Ce produit ou l'un de ses composants peut dans certains cas provoquer des réactions allergiques. En cas de doute, des informations plus précises à propos des ingrédients peuvent être obtenues auprès du fabricant.

#### **Durée de conservation :**

La durée maximale de conservation est imprimée sur l'étiquette de chaque flacon. Ne plus utiliser après la date de péremption.

#### **Consignes de mise au rebut :**

Pour l'élimination, veuillez respecter les indications de la fiche de données de sécurité ou les réglementations nationales.

#### **Conditionnement :**

Signum metal bond set I+II, coffret avec coupelle

Signum metal bond I, recharge

Signum metal bond II, recharge

Mise à jour de l'information: 2013-07

### **Signum metal bond**

Signum metal bond I+II es un agente de unión metal-resina para las técnicas de coronas, puentes y esqueléticos.

### **Composición:**

Pigmentos inorgánicos, SiO<sub>2</sub> (silanizado), metilmetacrilato, acetona, componentes bifuncionales basados en metacrilato

### **Indicaciones:**

- Establecimiento de la unión entre superficies metálicas y resinas/composites basados en (met)acrilato, utilizando simultáneamente retenciones macromecánicas
- Establecimiento de la unión entre superficies de esqueléticos y resinas/composites basadas/os en (met)acrilato
- Establecimiento de la unión para reparar recubrimientos de composite (uso intraoral y extraoral)
- Establecimiento de la unión para reparar restauraciones ceramometálicas
- Establecimiento de la unión entre pernos radiculares, puentes Maryland y cemento composite

### **Elaboración**

La superficie a recubrir se chorrea con Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> de un tamaño mínimo de 110 μm, con una presión de 3 barios (abrasivo de un solo uso). A continuación, se limpia con aire comprimido limpio (exento de aceite) o bien agua del grifo limpia (no utilizar chorro de vapor) y secar cuidadosamente

Dispensar una cantidad suficiente de Signum metal bond I en una bandeja de predosificación, aplicar con un pincel fino sobre la superficie correspondiente y dejar secar al aire. En caso necesario, aplicar una segunda capa.

Agitar Signum metal bond II repetidamente para conseguir una distribución óptima de los pigmentos de color sobre la superficie. Aplicar de 1 a 2 capas uniformes de Signum metal bond II con otro pincel. A continuación, polimerizar durante 90 sec. con Heraflash, HiLite power o UniXS. Para uso intraoral polimerizar Signum Metal Bond II durante 40 segundos con una lámpara adecuada (por ejemplo, Translux Power Blue).

Para conseguir una óptima unión adhesiva, es necesario aplicar el opacificador necesario sin contaminación por contacto o una pausa prolongada y, acto seguido, aplicar el composite o la resina.

#### **Observaciones y contraindicaciones:**

Para uso exclusivo de odontólogos y protésicos dentales en las indicaciones descritas.

Después de su uso, deberán volverse a cerrar inmediatamente los frascos de Signum metal bond I y II.

La capa aplicada de Signum metal bond II no debe cubrir. El color cubriente de la estructura se consigue aplicando Signum opaque F.

#### **Riesgos/Consejos para la seguridad:**

Signum metal bond I + II deberá almacenarse a temperatura ambiente de interior (máx. 25°C (77°F)).

El producto es fácilmente inflamable. Manténgase alejado de llamas abiertas, focos de ignición y de la radiación solar directa.

El producto puede irritar los ojos, el aparato respiratorio y la piel. En caso de contacto con los ojos o la piel, deberán enjuagarse inmediatamente con agua y acudirse a un médico.

Al realizar reparaciones intraorales, deberá evitarse el contacto directo con la mucosa; utilizar un dique de goma en caso necesario.

En caso de contacto con la piel, ésta deberá lavarse inmediatamente con agua y jabón.

Debido al contenido en acetona y MMA pueden manifestarse reacciones alérgicas en personas hipersensibles.

Este producto o cualquiera de sus elementos pueden, en casos aislados, causar reacciones alérgicas. En caso de duda, puede solicitar información sobre los componentes al fabricante.

#### **Caducidad:**

La fecha límite de caducidad está impresa sobre la etiqueta de cada frasco. No utilizar después de la fecha límite de caducidad.

#### **Consideraciones relativas a la eliminación:**

Para la eliminación, deben tenerse en cuenta la ficha de datos de seguridad o las normativas nacionales.

#### **Presentación:**

Signum metal bond Set I + II, bandeja de predosificación

Signum metal bond I Reposición

Signum metal bond II Reposición

Revisión: 2013-07

## Signum metal bond

Signum metal bond I+II è un adesivo metallo-resina per ponti, corone e protesi scheletrate.

### Composizione:

Pigmenti inorganici, SiO<sub>2</sub> (silanizzato), metilmetacrilato, acetone, componenti bifunzionali a base di metacrilato

### Indicazioni:

- Adesione di superfici d'armature di metallo con resine/compositi a base di (met)acrilato, con l'uso contemporaneo di ritenzioni macromeccaniche
- Adesione di superfici di protesi scheletrate con resine/compositi a base di (met)acrilato
- Adesione per la riparazione di ricoperture estetiche di composito (intraorali ed extraorali)
- Adesione per la riparazione di ricostruzioni di metallo-ceramica
- Adesione tra perni radicolari, ponti Maryland e cemento composito

### Modo d'impiego

La superficie da ricoprire deve essere sabbiata con Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> da almeno 110 µm con una pressione di 3 bar (abrasivo monouso). Pulire quindi con aria compressa pulita (priva d'olio) o con acqua corrente pulita (non usare una vaporizzatrice) ed asciugare accuratamente.

Versare una quantità sufficiente di Signum metal bond I in una vaschetta, applicare con un pennello fino sulla superficie interessata e lasciare asciugare all'aria. Se necessario, applicare un secondo strato.

Agitare più volte Signum metal bond II per ottenere una distribuzione ottimale sulla superficie dei pigmenti colorati. Applicare 1 o 2 volte, in modo uniforme, Signum metal bond II con un pennello diverso. Polimerizzare quindi per 90 secondi con Heraflash, HiLite power o con UniXS. Per uso intraorale, polimerizzare Signum Metalbond II per 40 sec. con una lampada polimerizzante (es. Translux Power Blue)

Per ottenere un'adesione ottimale, è necessario applicare subito l'opaco e successivamente il composito o la resina, senza contaminare la superficie toccandola od effettuando una lunga pausa nella lavorazione, .

#### **Avvertenze e controindicazioni:**

Il prodotto deve essere usato solo da odontoiatri e odontotecnici per le indicazioni descritte.

Dopo l'uso richiudere immediatamente i contenitori di Signum metal bond I e II.

L'applicazione di Signum metal bond II non deve mascherare completamente il metallo. La riproduzione del colore si ottiene con l'applicazione del Signum opaque F.

#### **Pericoli/Avvertenze di sicurezza:**

Conservare Signum metal bond I + II a temperatura ambiente (massimo 25°C (77°F)).

Il prodotto è facilmente infiammabile. Tenere lontano da fiamme, fonti di calore e raggi solari diretti.



Il prodotto può irritare gli occhi, gli organi respiratori ed i tessuti cutanei. In caso di contatto con gli occhi o con l'epidermide, lavare immediatamente con acqua e consultare un medico. In caso di riparazioni intraorali, evitare il contatto diretto con la mucosa, se necessario usare una diga.

In caso di contatto con l'epidermide lavare subito con acqua e sapone.

A causa dell'acetone e del metilmetacrilato contenuto, il prodotto potrebbe causare reazioni allergiche alle persone predisposte.

Questo prodotto o i suoi componenti possono causare reazioni allergiche in determinati casi. In caso di dubbio, rivolgersi al produttore per informazioni sui componenti.

**Validità del prodotto:**

La validità massima del prodotto è indicata sull'etichetta dei singoli flaconi. Non usare il prodotto dopo la sua data di scadenza.

**Avvertenze per lo smaltimento:**

Per lo smaltimento rispettare le schede dei dati di sicurezza oppure i regolamenti nazionali.

**Confezioni:**

Signum metal bond Set I + II, vaschetta

Signum metal bond I ricarica

Signum metal bond II ricarica

Aggiornamento al: 2013-07

**Signum metal bond**

O Signum metal bond I+II é um sistema de adesão metal-resina para trabalhos de prótese fixa e CrCo.

**Composição:**

Pigmentos inorgânicos, SiO<sub>2</sub> (silanizado), metacrilato de metilo, acetona, componentes bifuncionais com base de metacrilato

**Indicações:**

- Cimentação/adesão de resinas de metacrilatos/compósito a superfícies de estruturas em metal, conjuntamente com retenção mecânica
- Cimentação/adesão de resina de metacrilato/compósito a estruturas em CrCo
- Agente de Bonding para a restauração de facetas em compósito (intraoral e extraoral)
- Agente de Bonding para a reparação de restaurações em cerâmica
- Agente de Bonding entre falsos cotos, pontes Maryland e cimento de compósito

**Técnica**

Jactear a superfície a facetar com, no mín. 110  $\mu\text{m}$  Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> a 3 bar de pressão (abrasivo não reciclável). Depois limpar com ar comprimido (isento de óleo) ou água de torneira limpa (não utilizar um jacto de vapor) e secar rigorosamente bem.

Colocar uma boa quantidade de Signum metal bond I num godé de mistura. Aplicar na superfície preparada com um pincel fino e deixar secar.

Aplicar uma segunda camada se for necessário.

Abanar bem antes de utilizar o Signum metal bond II afim de assegurar uma óptima distribuição dos pigmentos de cor sobre a superfície durante a sua aplicação. Aplicar 1–2 camadas de Signum metal bond II com outro pincel e depois polimerizar por 90 seg. Com o Heraflash, HiLite power ou UniXS. Para uso intra-oral polimerizar Signum metal bond II por 40 s com um fotopolimerizador odontológico (por exemplo: Translux Power Blue).

Para uma cimentação/adesão óptima, aplicar o opaco relevante imediatamente (sem atraso indevido) e sem contaminar a superfície tocando-a. Depois aplicar o compósito ou acrílico.

### **Instruções e contra-indicações:**

Apenas para ser utilizado por dentistas ou técnicos de prótese dentária para as indicações nestas instruções.

Fechar o Signum metal bond I e II imediatamente após a utilização. O Signum metal bond II não deve cobrir totalmente a superfície. A cor é mascarada pela aplicação de Signum opaque F.

### **Informação sobre perigos/segurança:**

Armazenar o Signum metal bond I + II à temperatura ambiente (máx. 25°C (77°F)).

O produto é altamente inflamável. Manter afastado de chama exposta, fontes de calor/ignição de chamas e luz solar direta.

O produto contém acetona e é por isso altamente inflamável.

O produto pode irritar os olhos, órgãos respiratórios e a pele. Após contacto com os olhos ou pele, lavar imediatamente com água corrente e procurar auxílio médico.

Evitar o contacto directo com a mucosa quando efectuar reparações intraorais. Utilizar um dique se for necessário.

Após contacto com a pele, limpar imediatamente com água e sabão. O conteúdo de acetona e MMA pode provocar uma reacção alérgica em pacientes com hipersensibilidade.

Este produto ou algum de seus componentes pode provocar reacções alérgicas em casos isolados. Em caso de suspeita, contate o fabricante para obter informações sobre a composição.

**Validade:**

A data de validade está imprimida no rótulo de cada frasco. Não utilizar após o prazo de validade indicado.

**Instruções para eliminação:**

Para a eliminar o produto, queira respeitar a ficha de segurança ou as disposições nacionais em vigor.

**Fornecido como:**

Signum metal bond Conjunto I + II, Godé

Signum metal bond I Recarga

Signum metal bond II Recarga

Última revisão: 2013-07

## Signum metal bond

Signum metal bond I+II is een kunsthars metaalhechtsysteem voor kronen, bruggen en CrCo-frames.

### Samenstelling:

Anorganische pigmenten, SiO<sub>2</sub> (gesilaniseerd), methylmethacrylaat, aceton, bifunctionele componenten op methacrylaatbasis

### Indicatie:

- Hechting van kunsthars op methacrylaatbasis / composieten aan metalen frameoppervlakken in combinatie met macromechanische retentie
- Hechting van kunsthars op methacrylaatbasis / composieten aan CrCo-frameoppervlakken
- Hechtmiddel voor reparatie van composiet facings (intra- en extraoraal)
- Hechtmiddel voor reparatie van keramiek restauraties
- Hechting tussen wortelstiften, Maryland-bruggen en composietcement

### Techniek

Zandstraal het betreffende oppervlak met ten minste 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> en een druk van 3 bar (niet-recycleerbaar slijpmiddel). Reinig vervolgens met schone (olievrije) perslucht of schoon leidingwater (niet met stoom reinigen) en droog zorgvuldig.

Doe een ruime hoeveelheid Signum metal bond I in een mengschaaltje. Breng dit op het geprepareerde oppervlak aan met een fijn borsteltje en laat het aan de lucht drogen. Breng zo nodig een tweede laag aan.

Schud Signum metal bond II goed om tijdens het aanbrengen een optimale verdeling van de kleurpigmenten op het oppervlak te krijgen. Breng 1–2 lagen Signum metal bond II gelijkmatig aan met een ander borsteltje en polymeriseer gedurende 90 seconden met de Heraflash, HiLite power of UniXS. Voor intraoraal gebruik polymeriseert u Signum metal bond II gedurende 40 seconden met een polymerisatielamp voor tandheelkundig gebruik (bv. Translux Power Blue).

Voor optimale hechting is het belangrijk de benodigde opaker direct en met vermindering van contaminatie aan te brengen. Breng vervolgens de composiet of acryl aan.

#### **Instructies en contra-indicaties:**

Uitsluitend voor gebruik door tandartsen en tandtechnici voor bovengenoemde indicaties.

Sluit de flesjes Signum metal bond I en II onmiddellijk na gebruik.

Signum metal bond II mag het oppervlak niet volledig bedekken. De kleur wordt gemaskeerd door het aanbrengen van Signum opaque F.

#### **Veiligheidsinformatie:**

Bewaar Signum metal bond I + II bij kamertemperatuur (max. 25°C (77°F)).

Dit product is licht ontvlambaar. Houd het uit de buurt van open vuur, ontstekingsbronnen en direct zonlicht.

Dit product kan de ogen, luchtwegen en huid irriteren. Na contact met de ogen of de huid, onmiddellijk goed met water spoelen en een arts raadplegen.

Direct contact met de slijmvliezen vermijden als intraorale reparaties worden uitgevoerd. Gebruik zo nodig een kofferdam.

Bij contact met de huid, onmiddellijk met water en zeep reinigen.

De aceton en MMA in het product kunnen bij overgevoelige patiënten een allergische reactie veroorzaken.

Dit product, of een van de componenten, kan in bepaalde gevallen overgevoeligheidsreacties veroorzaken.

Bij vermoeden van een overgevoeligheidsreactie kan informatie over de ingrediënten worden verkregen van de fabrikant.

#### **Houdbaarheid:**

De uiterste gebruiksdatum is op het etiket van ieder flesje gedrukt. Niet gebruiken nadat de uiterste gebruiksdatum is verstreken.

#### **Aanwijzingen voor afvoer:**

Afvoeren volgens het veiligheidsinformatieblad of de nationale regelgeving.

#### **Levering:**

Signum metal bond set I + II, mengschaaltje

Signum metal bond I refill

Signum metal bond II refill

Status: 2013-07

## **Signum metal bond**

Signum metal bond I+II är ett system för bonding av metall till akrylat och komposit .  
 Fungerar på metallkonstruktioner av CrCo, titan och guldlegeringar.

### **Sammansättning:**

Oorganiska pigment, SiO<sub>2</sub> (silaniserat), metylmetakrylat, aceton och bifunktionella metakrylat-baserade komponenter

### **Användningsområde:**

- Bonding av metakrylatbaserade resiner/kompositer till ytan på metallkonstruktioner tillsammans med mekanisk retention.
- Bonding av metakrylatbaserade resiner/kompositer till ytan på metallkonstruktioner av CrCo, titan och guldlegeringar.
- Bondingmedel för reparation av kompositytor (intraoralt och extraoralt).
- Bondingmedel för reparation av porslinsbondade restaurationer.
- Bonding mellan rotpelare, Marylandbroar och kompositcement.

### **Teknik**

Sandblästra ytan som ska behandlas med minst 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> vid 3 bars tryck (icke återvin-



ningsbart slipmedel). Rengör sedan med okontaminerad (oljefri) tryckluft eller rent kranvatten (ingen ångrengöring) och torka noga.

Dosera rikligt med Signum metal bond I i en blandningskopp. Applicera på den preparerade ytan med en fin pensel och låt lufttorka. Applicera ytterligare ett skikt vid behov.

Skaka Signum metal bond II väl så att färgpigmenten fördelas optimalt på ytan under applicering. Applicera 1–2 skikt av Signum metal bond II med en ny pensel och polymerisera i 90 sekunder med Heraflash, HiLite power eller UniXS. Vid intraoral användning ska Signum metal bond II polymeriseras i 40 sekunder med en dental polymerisationslampa (t.ex. Translux Power Blue).

För optimal bonding ska relevant opaker appliceras utan dröjsmål och utan att kontaminera ytan genom beröring. Applicera därefter kompositen eller akrylen.

#### **Anvisningar och kontraindikationer:**

Får endast användas av tandläkare och tandtekniker för ovanstående indikationer. Stäng behållarna med Signum metal bond I och II genast efter användning. Signum metal bond II ska inte täcka ytan helt. Nyansen maskeras genom appliceringen av Signum opaque F.

#### **Risker och säkerhetsinformation:**

Förvara Signum metal bond I + II vid rumstemperatur (högst 25°C (77°F)).

Produkten är mycket brandfarlig. Förvaras åtskilt från öppen eld, antändningskällor och direkt solljus.

Produkten kan irritera ögonen, andningsorganen och huden. Vid kontakt med ögon eller hud – spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

Undvik direktkontakt med slemhinnorna vid reparation intraoralt. Använd en gummikofferdam vid behov.

Vid kontakt med huden – tvätta genast med tvål och vatten.

Aceton och MMA som ingår kan utlösa en allergisk reaktion hos överkänsliga patienter.

Produkten eller någon av dess substanser kan i vissa fall orsaka överkänslighetsreaktioner.

Om det finns misstanke om detta kan information om innehållsämnen erhållas från tillverkarer.

#### **Hållbarhetstid:**

Utgångsdatumet anges på etiketten till varje behållare. Får inte användas efter utgångsdatumet.

#### **Instruktioner för avfallshantering:**

Följ anvisningarna i säkerhetsdatabladet eller nationella föreskrifter för bortskaffande.

#### **Leveransform:**

Signum metal bond Set I + II, blandningskopp

Signum metal bond Refill I

Signum metal bond Refill I

**Signum metalbinding**

Signum metalbinding I+II er et metalresin-bindingssystem til kroner, broer og CrCo-stel.

**Sammensætning:**

Uorganiske pigmenter, SiO<sub>2</sub> (silaniseret), methylnmethacrylat, acetone, bifunktionelle methacrylatbaserede bestanddele

**Indikation:**

- Binding af methacrylatbaserede resiner/kompositmaterialer til overflader på metalstel i forbindelse med makromekanisk retention
- Binding af methacrylatbaserede resiner/kompositmaterialer til overflader på CrCo-stel
- Bindingsmiddel til reparation af kompositfacadebelægning (intraorale og ekstraorale)
- Bindingsmiddel til reparation af restaureringer bundet til porcelæn
- Binding mellem rodstifter, ætsbroer og kompositcement

**Teknik**

Sandblæs den overflade, der skal have en facade, med min. 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> ved et tryk på 3 bar (engangs-slibemiddel). Rens derefter med uforurennet (oliefri) trykluft eller rent vand (må ikke damprenses), og tør grundigt.

Dispensér en rigelig mængde Signum metalbinding I i en blandeskål. Appliceres på den klargjorte overflade med en fin børste. Lad det lufttørre. Applicér eventuelt endnu et lag.

Ryst Signum metalbinding II grundigt for at opnå en optimal fordeling af farvepigmenterne på overfladen under appliceringen. Applicér 1–2 ensartede lag Signum metalbinding II med en anden børste og polymerisér i 90 sek. med Heraflash, HiLite Power eller UniXS. Ved intraoral brug polymeriseres Signum metalbinding II i 40 sekunder med en dental polymeriseringslampe (fx Translux Power Blue).

For at opnå en optimal binding skal den relevante opakker appliceres hurtigst muligt og uden at forurene overfladen ved berøring. Applicér derefter komposit- eller acrylmaterialet.

#### **Anvisninger og kontraindikationer:**

Må kun bruges af tandlæger og tandteknikere til ovennævnte indikationer.

Luk flaskerne med Signum metalbinding I og II straks efter brug.

Signum metalbinding II må ikke dække overfladen helt. Nuancen maskeres ved at applicere Signum opak F.

#### **Fare/sikkerhedsoplysninger:**

Signum metalbinding I + II opbevares ved stuetemperatur (maks. 25°C (77°F)).

Produktet er letantændeligt. Holdes væk fra åben ild, antændelseskilder og direkte sollys.

Produktet kan irritere øjnene, åndedrætsorganerne og huden. Ved kontakt med øjne eller hud skal der straks vaskes med rigelige mængder vand. Søg læge.

Undgå direkte kontakt med slimhinderne ved intraorale reparationer. Brug eventuelt koffer-dam.

Kommer stoffet på huden, vaskes straks med sæbe og vand.

Indholdet af acetone og MMA kan give en allergisk reaktion hos overfølsomme patienter.

Dette produkt eller en af dets bestanddele kan i særlige tilfælde give allergiske reaktioner.

I tvivlstilfælde kan der indhentes oplysninger om indholdsstofferne fra producenten.

#### **Holdbarhed:**

Sidste anvendelsesdag er trykt på etiketten på hver flaske. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

#### **Instruktion vedrørende destruktion:**

Overhold sikkerhedsdatabladet eller nationale forskrifter vedrørende destruktion.

#### **Leveres som:**

Signum metalbinding Sæt I + II, Blandeskål

Signum metalbinding Refill I

Signum metalbinding Refill II

Ajourført: 2013-07

## Signum metal bond

Signum metal bond I+II er et metall-bindingssystem for kroner, broer og CrCo-rammeverk.

## Sammensetning

Uorganiske pigmenter, SiO<sub>2</sub> (silanisert), metylmetakrylat, aceton, bifunksjonelle metakrylat-baserte komponenter.

## Indikasjoner

- Binding av metakrylat-baserte harpikser/kompositter til overflater av metallrammeverk sammen med makromekanisk retensjon.
- Binding av metakrylat-baserte harpikser/kompositter til overflater av CrCo-rammeverk
- Bindingsmiddel for reparasjon av komposittfasader (intraoralt og ekstraoralt)
- Bindingsmiddel for reparasjon av porselensbundne restaureringer
- Binding mellom rotstifter, Maryland-broer og komposittsement

## Teknikk

Sandblås overflaten som skal fasadebehandles med minst 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> og et trykk på 3 bar (engangsabrasiv). Rens deretter med ukontaminert (oljefri) komprimert luft eller rent vann fra kranen (må ikke damprenses) og tørk grundig.

Tilsett en god mengde Signum metal bond I i en blandeskål. Påfør dette på preparert overflate med en fin pensel og la det lufttørke. Påfør et nytt lag hvis nødvendig.

Rist Signum metal bond II godt for å oppnå optimal fordeling av fargepigmentene på overflaten under påføringen. Påfør 1–2 jevne lag med Signum metal bond II med en annen pensel og polymeriser i 90 sek. med Heraflash, HiLite power eller UniXS. For intraoralt bruk, polymeriser Signum metal bond II i 40 sekunder med en dental polymeriseringslampe (f.eks. Translux Power Blue).

For optimal binding, påfør relevant opaker uten unødvendig opphold og uten å kontaminere overflaten ved berøring. Påfør deretter kompositt- eller akrylmaterialet.

### **Anvisninger og kontraindikasjoner**

Skal kun brukes av tannleger og dentale tannteknikere for ovennevnte indikasjoner.

Lukk flaskene med Signum metal bond I og II øyeblikkelig etter bruk.

Signum metal bond II må ikke dekke overflaten fullstendig. Fargedekningen oppnås ved påføring av Signum opaque F.

### **Fare-/sikkerhetsinformasjon**

Oppbevar Signum metal bond I + II i romtemperatur (maks. 25°C (77°F)).

Produktet er svært antennelig. Hold unna åpne flammer, antennelige kilder og direkte sollys.

Produktet kan irritere øyne, respirasjonsorganer og hud. Ved kontakt med øynene eller huden, skylk grundig og omgående med vann og rådfør med lege.

Unngå direkte kontakt med slimhinnen når reparasjoner utføres intraoralt. Bruk en kofferdam hvis nødvendig.

Ved hudkontakt, rens omgående med såpe og vann.

Acetonet og MMA i produktet kan utløse allergiske reaksjoner hos hypersensitive pasienter.

Produktet eller en av dets komponenter kan i enkelte tilfeller forårsake hypersensitive reaksjoner. Hvis dette mistenkes, kan informasjon om innholdsstoffene skaffes fra produsenten.

### **Holdbarhet**

Hver flaske har utløpsdatoen trykt på etiketten. Skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

### **Avhendingsinstruksjoner**

Følg sikkerhetsdatabladet eller nasjonale forskrifter for avhending.

### **Levert som:**

Signum metal bond sett I + II, blandeskål

Signum metal bond refill I

Signum metal bond refill II

Redaksjonen avsluttet: 2013-07



**Signum metal bond**

Signum metal bond I+II on metallihartsipohjainen tuote kruunujen, siltojen ja CrCo-rakenteiden kiinnittämiseen.

**Komponentit:**

Epäorgaaniset pigmentit, SiO<sub>2</sub> (silanoitu), metyylimetakrylaatti, asetoni, kaksitoimiset metakrylaattipohjaiset komponentit

**Käyttötarkoitus:**

- Metakrylaattipohjaisten hartsien / komposiittien kiinnittäminen metallirakenteen pintaan makromekaanisen kiinnityksen yhteydessä
- Metakrylaattipohjaisten hartsien / komposiittien kiinnittäminen CrCo-rakenteen pintaan
- Komposiittipinnoitteiden korjauksissa käytettävä kiinnitysaine (intraoraalinen ja extraoraalinen)
- Posliinisidosten korjauksissa käytettävä kiinnitysaine
- Juuren tukien, Maryland-siltojen ja komposiittisidosaineiden välinen kiinnittäminen

**Käyttäminen**

Hiekkapuhalla pinnoitettava pinta vähintään 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>:llä, 3 baarin paineella (ei-kierrätettävä hiomalaikka). Puhdista sitten puhtaalla (öljyttömällä) paineilmalla tai puhtaalla hanavedellä (älä höyrypuhdista) ja kuivaa huolellisesti.

Ota riittävä määrä Signum metal bond I -ainetta sekoitusastiaan. Levitä tuote valmistellulle pinnalle hienolla harjalla ja anna ilmakeivua. Levitä tarvittaessa toinen kerros.

Ravista Signum metal bond II -tuotetta hyvin, jotta väripigmentit jakaantuvat optimaalisesti pinnalle käytön aikana. Levitä 1–2 tasaista kerrosta Signum metal bond II -ainetta toisella harjalla ja anna polymerisoitua 90 sekunnin ajan Heraflashilla, HiLite powerilla tai UniXS:llä. Jos tuotetta käytetään intraoraalisesti, polymerisoi Signum metal bond II -ainetta 40 sekunnin ajan hammaslääkärin polymerisointilampulla (esim. Translux Power Blue).

Jotta sidos olisi optimaalinen, levitä asianmukainen himmennin viivyttämättä. Älä kontaminoi pintaa koskemalla siihen. Levitä sitten komposiitti tai akryyli.

#### **Ohjeita ja kontraindikaatiot:**

Tarkoitettu ainoastaan hammaslääkärin ja hammasteknikoiden käyttöön yllämainittuihin käyttötarkoituksiin.

Sulje Signum metal bond I- ja II-pullot välittömästi käytön jälkeen.

Signum metal bond II ei saa peittää koko pintaa. Sävy peitetään käyttämällä Signum opaque F -tuotetta.

#### **Tietoa vaaroista ja turvallisuudesta:**

Säilytä Signum metal bond I + II huoneenlämmössä (enintään 25°C (77°F)).

Tuote on erittäin helposti syttyvää. Säilytä erillään avotulesta, syttymislähteistä ja suorasta auringonvalosta.

Tuote saattaa ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa. Mikäli tuote koskettaa silmiä tai ihoa, huuhtelevälittömästi perusteellisesti vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Vältä suoraa kosketusta suun limakalvoihin, kun suoritat intraoraalista korjausta. Käytä tarvittaessa kumista suojakelmua.

Mikäli tuote koskettaa ihoa, puhdista välittömästi saippualla ja vedellä.

Tuotteen sisältämä asetonij MMA saattaa aiheuttaa allergisen reaktion yliherkillä potilailla.

Tämä tuote tai jokin sen komponenteista saattaa tietyissä tapauksissa aiheuttaa yliherkkyysoireita.

Valmistaja voi tarvittaessa toimittaa tietoa tuotteen valmistusaineista.

### **Säilyvyys:**

Viimeinen käyttöpäivä on painettu jokaisen pullon etikettiin. Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

### **Hävittämistä koskevat ohjeet:**

Noudata käyttöturvallisuustiedotteen ohjeita tai kansallisia määräyksiä.

### **Pakkauksen sisältö:**

Signum metal bond Set I + II, sekoitusastia

Signum metal bond Refi II I

Signum metal bond Refi II II

### **Signum metal bond**

Το Signum metal bond I+II είναι ένα σύστημα συγκόλλησης μετάλλου και ρητίνης για στεφάνη, γέφυρα και σκελετό CrCo.

#### **Σύνθεση:**

Ανόργανες χρωστικές, SiO<sub>2</sub> (σιλιανοποιημένο), μεθακρυλικό μεθύλιο, ακετόνη, διλειτουργικά συστατικά με βάση τον μεθακρυλικό εστέρα

#### **Ενδείξεις:**

- Συγκόλληση σύνθετων ρητινών / ρητινών με βάση τον μεθακρυλικό εστέρα σε επιφάνειες μεταλλικού σκελετού σε συνδυασμό με μακρομηχανική συγκράτηση
- Συγκόλληση σύνθετων ρητινών / ρητινών με βάση τον μεθακρυλικό εστέρα σε επιφάνειες σκελετού CrCo
- Παράγοντας συγκόλλησης για επιδιόρθωση επικαλύψεων σύνθετης ρητίνης (ενδοστοματικά και εξωστοματικά)
- Παράγοντας συγκόλλησης για επιδιόρθωση συγκολλημένων αποκαταστάσεων πορσελάνης
- Συγκόλληση μεταξύ ενδοριζικών αξόνων, γεφυρών Maryland και ρητινώδους κονίας.

#### **Τεχνική**

Αμμοβολήστε την επιφάνεια προς κάλυψη με τουλάχιστον 110 μm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> σε πίεση 3 bar (μη

ανακυκλούμενα οξειδία). Κατόπιν καθαρίστε με μη μολυσμένο (χωρίς έλαιο) πεπιεσμένο αέρα ή με καθαρό νερό βρύσης (μην καθαρίζετε με ατμό) και στεγνώστε καλά.

Διανείμετε αρκετή ποσότητα Signum metal bond I σε ένα δισκάριο ανάμιξης. Εφαρμόστε το υλικό στην προετοιμασμένη επιφάνεια με μια λεπτή βούρτσα και αφήστε να στεγνώσει με αέρα. Εφαρμόστε ένα δεύτερο στρώμα αν χρειάζεται.

Ανακινήστε καλά το Signum metal bond II για την επίτευξη βέλτιστης κατανομής των χρωστικών στην επιφάνεια κατά την εφαρμογή. Εφαρμόστε 1–2 ομοιόμορφα στρώματα Signum metal bond II με μια άλλη βούρτσα και πολυμερίστε για 90 δευτερόλεπτα με Heraflash, HiLite power ή UniXS. Για ενδοστοματική χρήση πολυμερίστε το Signum metal bond II για 40 δευτερόλεπτα με μια οδοντιατρική λυχνία πολυμερισμού (π.χ. Translux Power Blue).

Για βέλτιστη σύνδεση εφαρμόστε το σχετικό αδιαφανές υλικό χωρίς υπερβολική καθυστέρηση και χωρίς να αγγίξετε την επιφάνεια για να μη ρυπανθεί. Κατόπιν εφαρμόστε τη σύνθετη ή ακρυλική ρητίνη.

### **Οδηγίες και αντενδείξεις:**

Για χρήση μόνο από οδοντίατρους και οδοντοτεχνίτες για τις παραπάνω ενδείξεις.

Κλείστε τις φιάλες Signum metal bond I και II αμέσως μετά τη χρήση.

Το Signum metal bond II δεν θα πρέπει να καλύπτει εντελώς την επιφάνεια. Η απόχρωση καλύπτεται από την εφαρμογή Signum opaque F.

### **Πληροφορίες κινδύνων / Ασφαλείας:**

Φυλάσσετε το Signum metal bond I + II σε θερμοκρασία δωματίου (μέγ. 25°C (77°F)).

Το προϊόν είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο. Κρατήστε το μακριά από γυμνές φλόγες, πηγές ανάφλεξης και άμεσο ηλιακό φως.

Το προϊόν μπορεί να ερεθίσει τα μάτια, τα αναπνευστικά όργανα και το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως καλά με νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Να αποφεύγεται η απευθείας επαφή με το βλεννογόνο κατά την πραγματοποίηση επιδιορθώσεων ενδοστοματικά. Χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα αν είναι απαραίτητο.

Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, καθαρίστε αμέσως με σαπούνι και νερό.

Το περιεχόμενο ακετόνης και MMA είναι δυνατό να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση σε υπερευαίσθητους ασθενείς.

Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, αυτό το προϊόν ή ένα από τα συστατικά του είναι δυνατό να προκαλέσουν αντιδράσεις υπερευαισθησίας. Σε περίπτωση τέτοιας υποψίας, πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι δυνατό να ληφθούν από τον κατασκευαστή.

#### **Διάρκεια ζωής:**

Η ημερομηνία λήξης είναι τυπωμένη στην ετικέτα κάθε φιαλιδίου. Να μη χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης.

#### **Οδηγίες απόρριψης:**

Να ακολουθείτε το φύλλο δεδομένων ασφαλείας ή τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη.

#### **Διατίθεται ως:**

Signum metal bond Σετ I + II, Δισκάριο ανάμιξης

Signum metal bond Ανταλλακτικό I

Signum metal bond Ανταλλακτικό II

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 2013-07

**Signum metal bond**

Signum metal bond I + II je systém lepení pryskyřice a kovu pro korunky, můstky a konstrukce CrCo

**Složení:**

Anorganické pigmenty, SiO<sub>2</sub> (silanizovaný), metylmetakrylát, aceton, dvojfunkční komponenty založené na metakrylátu

**Indikace:**

- Lepení pryskyřic založených na metakrylátu/kompozitech na povrchy kovových konstrukcí ve spojení s makromechanickou retencí
- Lepení pryskyřic založených na metakrylátu/kompozitech na povrchy konstrukcí z CrCo
- Lepidlo pro přípravu kompozitních fazet (uvnitř úst a vně úst)
- Lepidlo pro přípravu porcelánových lepených výplní
- Lepení mezi kořenovými čepy, můstky Maryland a kompozitním cementem

**Technika**

Opískujte povrch, který bude lepen, minimálně 110µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> při tlaku 3 bary (nerecyklovatelný abrazivní materiál). Poté očistěte neznečištěným stlačeným vzduchem (bez oleje) nebo čistou vodou z vodovodu (nečistěte parou) a důkladně vysušte.

Do míchací misky nalijte dostatečné množství Signum metal bond I. Naneste na připravený povrch jemným kartáčkem a nechte na suchu uschnout. V případě potřeby naneste druhý nátěr.

Signum metal bond II dobře protřepejte, abyste dosáhli optimální distribuce barevných pigmentů během aplikace na povrchu. Naneste 1 až 2 uniformní vrstvy Signum metal bond II dalším kartáčkem a polymerizujte 90 sekund Heraflash, HiLite power nebo UniXS. Při použití v ústní dutině polymerizujte Signum metal bond II 40 sekund dentální polymerizační lampou (např. Translux Power Blue).

Pro optimální vazbu naneste příslušné opákní činidlo neprodleně a bez znečištění povrchu tím, že byste se jej dotkli. Poté naneste kompozit nebo akrylát.

### **Pokyny a kontraindikace:**

Určeno pouze zubním lékařům a dentálním technikům pro shora uvedené indikace.

Bezprostředně po použití uzavřete lahve se Signum metal bond I a II.

Signum metal bond II by neměl zcela zakrývat povrch. Odstín je maskován použitím Signum opaque F.

### **Pokyny ohledně nebezpečí/bezpečnosti:**

Signum metal bond I + II uchovávejte při pokojové teplotě (max. 25°C (77°F)).

Výrobek je vysoce hořlavý. Chraňte před otevřeným ohněm, zdrojem vznícení a přímým slunečním světlem.



Přípravek může dráždit oči, dýchací orgány a pokožku. Při vniknutí do očí a při kontaktu s kůží neprodleně oplachujte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

Při provádění reparací v ústní dutině nesmí dojít k přímému kontaktu se sliznicí. V případě potřeby použijte kofferdam.

Při kontaktu s kůží zasažené místo okamžitě omyjte mýdlem a vodou.

Obsah acetonu a MMA může vyvolat alergickou reakci u hypersenzitivních pacientů.

Tento výrobek nebo některá z jeho složek může v některých případech vyvolat alergickou reakci.

V případě podezření může být informace o složení získána od výrobce.

#### **Životnost:**

Datum použitelnosti je vytištěn na štítku každé lahve. Nepoužívejte po době použitelnosti.

#### **Pokyny pro likvidaci:**

Dodržujte pokyny k likvidaci uvedené v bezpečnostním datovém listu nebo v národních předpisech.

#### **Dodává se jako:**

Sada Signum metal bond I + II, míchací miska

Náhradní náplň II pro Signum metal bond I

Náhradní náplň II pro Signum metal bond II

Datum revize: 2013-07

**Signum metal bond**

A Signum metal bond I és II fém-műgyanta ragasztórendszer koronákhoz, hidakhoz és CrCo vázákhoz.

**Összetétel:**

Anorganikus pigmentek, SiO<sub>2</sub> (szilanizált), metil-metakrilát, aceton, bifunkcionális, metakrilát alapú összetevők.

**Javallatok:**

- Metakrilát alapú műgyanta / kompozit ragasztása fémváz felszínéhez makromechanikai retencióval együtt alkalmazva
- Metakrilát alapú műgyanta / kompozit ragasztása CrCo fémváz felszínéhez
- Ragasztóanyag kompozit bevonatok (intra- vagy extraoralis) javításához
- Ragasztóanyag ragasztott porcelán restaurációk javításához
- Gyökércsapok, Maryland-hidak és kompozit-cement közötti ragasztás

**Az alkalmazás módja**

Kezelje homokfúvóval a beborítandó felületet legalább 110 µm-es Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> –dal 3 bar nyomással (egyszer használatos csiszoló). Ezután tisztítsa meg szennyeződésmentes (olajmentes) sűrített levegővel vagy tiszta csapvízzel (nem gőzfúvóval), és alaposan szárítsa meg.

Tegyen bőséges mennyiségű Signum metal bond I készítményt a keverőtálcába. Finom ecsettel vigye fel az előkészített felszínre, és levegőn hagyja megszáradni. Szükség esetén vigyen fel egy második réteget.

Rázza össze alaposan a Signum metal bond II készítményt, hogy a felvitel során a színes pigmentek optimálisan terüljenek szét a felszínen. Másik ecsettel vigye fel a Signum metal bond II készítményt 1–2 egyforma rétegben, és polimerizálja 90 másodpercig Heraflash, HiLite power vagy UniXS készülékkel. Intraoralis alkalmazás során fogászati polimerizációs lámpával (pl. Translux power Blue) 40 másodpercig polimerizálja a Signum metal bond II-t.

Az optimális ragasztás érdekében a felszín érintéssel való beszennyezését kerülve, késlekedés nélkül használjon megfelelő opakert. Ezt követően vigye fel a kompozitot vagy akrilátot.

#### **Utasítások és ellenjavallatok:**

Csak fogorvosok és fogtechnikusok alkalmazhatják a fenti javallatok esetén.

Használat után azonnal zárja be a Signum metal bond I és II üvegét.

A Signum metal bond II nem fedheti be az egész felszínt. A színárnyalatot a Signum opaquer F felvitele biztosítja.

#### **Kockázatok/biztonsági információk:**

A Signum metal bond I és II szobahőmérsékleten (max. 25°C (77°F)) tartandó.

A termék fokozottan tűzveszélyes. Nyílt lángtól, gyújtóforrástól és közvetlen napfénytől védve tartandó.

Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat. Ha bőrrel érintkezik, vagy szembe jut, bő vízzel azonnal le kell mosni, és orvoshoz kell fordulni.

Intraoralis javítások végzése esetén kerülendő a szájnyálkahártyával való közvetlen érintkezés. Szükség esetén használjon nyálrekeszt.

Ha az anyag a bőrre jut, vízzel és szappannal azonnal le kell mosni.

Túlérzékenységben szenvedő betegeknél a termékben lévő aceton és MMA allergiás reakciót okozhat.

A termék vagy egyes összetevői bizonyos esetekben túlérzékenységi reakciót okozhatnak. Ennek gyanúja esetén a gyártótól kérhető az összetételre vonatkozó információ.

#### **Lejárat** idő:

A lejárat

 idő az üveg címkéjén található. Ne használja fel a szavatossági idő lejárta után.

#### **Hulladékártalmatlanításra vonatkozó utasítások**

Tartsa be a biztonsági adatlap, illetve a vonatkozó jogszabályok előírásait.

#### **Kiszerezés:**

Signum metal bond készlet I + II, keverőtálka

Signum metal bond utántöltő I

Signum metal bond utántöltő II

Kiadás dátuma: 2013-07

## Signum metal bond

Signum metal bond I+II ir metāla un uz saistvielu bāzes veidotu materiālu sasaistes sistēma kroņiem, tiltiem un CrCo ietvariem.

## Sastāvs

Neorganiski pigmenti, SiO<sub>2</sub> (apstrādāts ar silāniem), metilmetakrilāts, acetons, bifunkcionālas, uz metakrilātu bāzes veidotas sastāvdaļas

## Indikācijas

- Uz metakrilāta saistvielu bāzes veidotu materiālu / kompozītmateriālu piesaiste metāla ietvaru virsmām saistībā ar makromehānisku retenci
- Uz metakrilāta saistvielu bāzes veidotu materiālu / kompozītmateriālu piesaiste CrCo ietvaru virsmām
- Saistviela kompozītmateriālu proksimālo virsmu labošanai (intraorāli un ekstraorāli)
- Saistviela porcelānam piesaistītu restaurāciju labošanai
- Saistviela starp sakņu kanāla tapām, Maryland tiltiem un kompozītcementu

## Tehnika

Virsmu, kurai jāuzliek apdare, apstrādājiet ar smilšu strūklu un ar minimāli 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (atkārtoti nelietojamu abrāzijas materiālu), izmantojot vismaz 3 bāru spiedienu. Tad notīriet ar nekon-

taminētu (eļļu nesaturošu) saspiestu gaisu vai tīru krāna ūdeni (neizmantojiet tīrīšanu ar tvaiku) un rūpīgi nosusiniet.

Iespiediet pietiekamu daudzumu Signum metal bond I maisīšanas trauciņā. Uzklājiet sagatavotajai virsmai ar smalku otiņu un ļaujiet gaisā nožūt. Ja nepieciešams, uzklājiet otru kārtu. Labi sakratiet Signum metal bond II, lai uzklāšanas laikā iegūtu optimālu krāsas pigmentu izkliedēšanos virsmā. Ar citu otiņu uzklājiet 1–2 vienmērīgus Signum metal bond II slāņus un polimerizējiet 90 sekundes ar Heraflash, HiLite power vai UniXS. Lietojot intraorāli, polimerizējiet Signum metal bond II 40 sekundes ar zobārstniecības polimerizācijas lampu (piem., Translux Power Blue).

Lai veidotos optimāla piesaiste, nekavējoties uzklājiet atbilstošu necaurspīdīgu materiālu, tieši nepieskaroties virsmai, lai to nekontaminētu. Tad uzklājiet kompozītmateriālu vai akrila materiālu.

### **Norādījumi un kontrindikācijas**

Paredzēts lietošanai vienīgi zobārstiem un zobārstniecības tehniķiem iepriekš uzskaitītajām indikācijām.

Noslēdziet Signum metal bond I un II pudeles tūlīt pēc lietošanas.

Signum metal bond II nedrīkst pārklāt virsmu pilnībā. Toni nomaskē, uzklājot Signum opaque F.

### **Bīstamība/drošības informācija**

Uzglabājiet Signum metal bond I + II istabas temperatūrā (maks. 25°C (77°F)).

Izstrādājums ir sevišķi viegli uzliesmojošs. Neturiet atvērtas liesmas, aizdegšanās avotu tuvumā un tiešā saules gaismā.

Izstrādājums var kairināt acis, elpošanas orgānus un ādu. Ja izstrādājums iekļuvis acīs vai saskāries ar ādu, nekavējoties rūpīgi skalojiet ar ūdeni un vērsieties pie ārsta.

Veicot intraorālu labošanu, nepieļaujiet materiāla tiešu saskari ar gļotādu. Ja nepieciešams, lietojiet gumijas koferdamu.

Ja materiāls saskāries ar ādu, nekavējoties nomazgājiet to ar ziepēm un ūdeni.

Sastāvā esošais acetons un MMA var izraisīt alerģiskas reakcijas pacientiem ar paaugstinātu jutīgumu.

Dažos gadījumos šis izstrādājums vai kāda no tā sastāvdaļām var izraisīt paaugstināta jutīguma reakcijas. Ja radušās aizdomas, informāciju par sastāvdaļām var saņemt no ražotāja.

### **Uzglabāšana**

Uz katras pudeles marķējuma uzlīmes ir uzdrukāts datums, līdz kuram izstrādājums jāizlieto.

Nelietot pēc derīguma termiņa beigu datuma.

### **Izmešanas norādījumi:**

Ņemiet vērā drošības datu lapā norādītos vai valstī spēkā esošos noteikumus par šādu materiālu izmešanu.

### **Piegādes veids**

Signum metal bond Set I + II maisīšanas trauciņš

Signum metal bond Refill I

Signum metal bond Refill II

Teksta pārskatīšanas datums: 2013-07

## **Signum metal bond**

Signum metal bond I + II yra metalų rišanti sistema, naudojama vainikėliams, tilteliams ir CrCo konstrukcijoms.

### **Sudėtis:**

Neorganiniai pigmentai, SiO<sub>2</sub> (silanizuotas), metilo metakrilatas, acetonas, dvifunkcio metakrilato pagrindo komponentai

### **Indikacijos:**

- Surišti metakrilato pagrindo dervas / kompozitus su metalinių konstrukcijų paviršiais, kartu išlaikant makromechaninę retenciją
- Surišti metakrilato pagrindo dervas / kompozitus su CrCo karkasų paviršiais
- Rišanti medžiaga kompozitinės apdailos pataisoms (burnos ertmėje ir išorėje)
- Rišanti medžiaga keraminės apdailos pataisoms
- Rišanti medžiaga tarp šaknies kanalų kaiščių, Meriliando tiltų ir kompozitinių cementų.
- Šaknies srityje suriša tiltelius „Maryland“ ir kompozicinį cementą.



## **Technika**

Paviršių nusmėliuokite mažiausiai su 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> esant 3 barų slėgiui (neperdirbamas abrazyvas). Po to paviršių nupūskite neužterštu (kuriame nėra tepalų pėdsako) oru arba nuplaukite švariu vandeniu iš čiaupo (nepūskite garais) ir kruopščiai nusauskite.

Į maišymo indelį įlašinkite pakankamą kiekį Signum metal bond I . Plonu šepetėliu užtepkite ant paruošto paviršiaus ir leiskite nudžiūti aplinkos ore. Jeigu būtina, užtepkite antrą sluoksnį. Gerai sukratykite Signum metal bond II indelį, kad jame gerai susimaišytų spalvos pigmentas, kuris užteptas optimaliai pasiskirstytų ant paviršiaus. Kitu šepetėliu vienodai užtepkite 1–2 sluoksnius Signum metal bond II ir polimerizuokite 90 sekundžių prietaisais Heraflash, HiLite power arba UniXS. Burnos viduje Signum metal bond II polimerizuokite 40 sekundžių polimerizacine lempa (pvz., Translux Power Blue). Kad būtų užtikrintas optimalus sukibimas, ilgai nedelsdami ir neužteršdami paviršiaus, užtepkite sluoksnį tinkamo matinio grunto. Po to aplikuo­kite kompozitą arba akrilą.

## **Nurodymai ir kontraindikacijos:**

Naudoti gali tik odontologai arba dantų technikai pagal aukščiau minėtas indikacijas. Panaudoję medžiagas, nedelsdami uždarykite Signum metal bond I + II butelius. Signum metal bond II neturėtų pilnai padengti paviršiaus. Atspalvis yra paslepiamas užtepus Signum opaque F.

## **Pavojaus / saugumo informacija:**

Signum metal bond I + II laikykite kambario temperatūroje (ne aukštesnėje kaip 25°C (77°F)). Produktas yra labai degus. Saugokite nuo atviros liepsnos, užsiliiepsnojimo šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių. Produktas gali dirginti akis, kvėpavimo organus ir odą. Jeigu medžiagos

pateko į akis arba ant odos, nedelsdami kruopščiai ir gausiai plaukite paviršių tekančiu vandeniu bei kreipkitės į gydytoją. Stenkitės, kad šio produkto nepatektų ant gleivinės, kai su juo dirbate burnos ertmėje. Jeigu būtina, naudokite koferadmą. Jeigu medžiagos pateko ant odos, nedelsdami nuplaukite ją vandeniu ir muilu. Alergiškiems (padidinto jautrumo) pacientams medžiagos sudėtyje esantis acetonas ir MMA (metilo metakrilatas) gali sukelti alergines reakcijas. Šis produktas arba kuri nors iš jo sudėtinių dalių tam tikrais atvejais gali sukelti alergines (padidinto jautrumo) reakcijas. Jeigu tokia reakcija yra tikėtina, iš gamintojo galima gauti informacijos apie šio produkto sudėtines dalis.

**Laikymo terminas:**

Galiojimo laikas užrašytas ant kiekvieno buteliuko etiketės. Produkto nenaudokite, jeigu pasibaigęs jo galiojimo laikas .

**Išmetimo nurodymai:**

Laikykitės saugos duomenų lapę pateiktų arba šalyje galiojančių išmetimo nurodymų.

**Pateikiama:**

Signum metal bond I + II, maišymo indelis

Signum metal bond I papildymas

Signum metal bond II papildymas

Peržiūros data: 2013-07

**Signum metal bond**

Signum metal bond I+II to system wiążący metal i żywicę do licowania koron, mostów na podbudowach metalowych oraz podczas wykonywania protez szkieletowych.

**Skład:**

Barwniki nieorganiczne, SiO<sub>2</sub> (silanizowany), metakrylan metylu, aceton, komponenty na bazie dwufunkcyjnego metakrylanu

**Wskazanie:**

- Połączenie żywic na bazie metakrylanu / kompozytów do licowania powierzchni konstrukcji metalowych przy jednoczesnym użyciu makromechanicznych elementów retencyjnych
- Połączenie żywic na bazie metakrylanu / kompozytów do licowania konstrukcji metalowych
- Preparat wiążący do naprawy licówek kompozytowych (wewnątrz i zewnątrz)
- Preparat wiążący do naprawy odbudów ceramicznych
- Preparat wiążący do wkładów koronowo – korzeniowych, mostów Maryland i cementu kompozytowego

**Technika**

Wypiąskować przeznaczoną do licowania powierzchnię używając Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> ok. 110 µm pod ciśnieniem 3 bar (piasek jednorazowego użytku). Następnie wyczyścić czystym (niezawierającym oleju – zanieczyszczeń) sprężonym powietrzem lub czystą wodą bieżącą (nie używać strumienia pary) i dokładnie wysuszyć.

Odpowiednią ilość Signum metal bond I umieścić w zagłębieniu naczynia. Nanieść czystym delikatnym pędzelkiem na opracowaną powierzchnię i pozostawić do wyschnięcia. Jeżeli to konieczne nałożyć drugą warstwę.

Wstrząsnąć Signum metal bond II, aby uzyskać optymalne rozłożenie składników i barwników na powierzchni podczas nakładania preparatu. Innym pędzelkiem równomiernie nanieść 1–2 warstwy Signum metal bond II i polimeryzować przez 90 sekund używając lamp: Heraflash, HiLite power lub UniXS. W przypadku użycia wewnątrzustnego Signum metal bond II należy polimeryzować przez 40 sekund używając stomatologicznej lampy do polimeryzacji (np. Translux Power Blue).

W celu uzyskania optymalnego wiązania istotne jest naniesienie warstwy opakera bez zanieczyszczenia powierzchni przez dotyk oraz bez szczelin. Następnie należy nanieść kompozyt lub tworzywo akrylowe.

#### **Wskazania i przeciwwskazania:**

Produkt jest przeznaczony tylko do zastosowania przez lekarzy stomatologów lub techników dentystycznych do wyżej wymienionych zastosowań.

Butelki z Signum metal bond I i II należy zamykać natychmiast po użyciu.

Preparat Signum metal bond II nie powinien w całość pokrywać powierzchni. Odpowiednie maskowanie uzyskuje się poprzez zastosowanie Signum opaque F.

#### **Wskazówki dotyczące zagrożeń / bezpieczeństwa:**

Produkt Signum metal bond I + II należy przechowywać w temperaturze pokojowej (maks. 25°C (77°F)).

Produkt jest łatwopalny. Należy go przechowywać z dala od otwartego ognia, źródeł ciepła i bezpośredniego promieniowania słonecznego.

Produkt może działać drażniąco na oczy, narządy oddechowe i skórę. W przypadku kontaktu z oczami lub skórą należy je niezwłocznie spłukać wodą i zgłosić się do lekarza.

Unikać bezpośredniego kontaktu ze śluzówką podczas wykonywania napraw wewnątrzustnie. W razie potrzeby zastosować koferdam.

W przypadku kontaktu ze skórą należy ją niezwłocznie umyć wodą z mydłem.

Aceton i MMA zawarte w produkcie mogą powodować reakcję alergiczną u pacjentów z nadwrażliwością na te substancje.

Produkt lub jeden z jego składników w szczególnych przypadkach może wywołać reakcje nadwrażliwości.

W przypadku wątpliwości informacje o składnikach można uzyskać od producenta.

#### **Trwałość:**

Data przydatności produktu jest podana na etykiecie każdej butelki. Produktu nie należy używać po upływie daty przydatności.

#### **Wskazówki dotyczące utylizacji:**

Należy postępować zgodnie z kartą danych substancji niebezpiecznej lub przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji.

#### **Dostarczane opakowania:**

Signum metal bond Set I + II (zestaw), naczynie do dozowania

Signum metal bond I uzupełnienie

Signum metal bond II uzupełnienie

Wersja: 2013-07

### **Signum metallisidusaine**

Signumi metallisidusaine I+II on silikoonist metalli sidumissüsteem kroonide, sildade ja CrCo karkasside jaoks.

### **Koostis**

Anorgaanilised pigmendid, SiO<sub>2</sub> (silaniseeritud), metüülmetakrülaad, atsetoon, bifunktsionaalsed metakrülaadil põhinevad komponendid.

### **Näidustus**

- Metakrülaadil põhinevate silaanide/komposiitide sidumine metallkarkasside pindadele makromehhaanilise retentsiooniga
- Metakrülaadil põhinevate silaanide/komposiitide sidumine CrCo-st karkasside pindadele
- Sidusaine komposiidipindade parandamiseks kasutatavate materjalide jaoks (intra- ja ekstraraalselt)
- Sidusaine keraamika restauratsioonide parandamiseks
- Sidusaine juurepostide, Marylandi sildade ja komposiitsemendide vahel

### **Meetodid**

Lihvige kasutatav pind vähemalt 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> 3-baarise rõhu juures (mitte-taaskasutatav

abrasiivaine). Seejärel puhastage saastamata (õlivaba) suruõhuga või kraaniveega (mitte auruga) ning kuivatage korralikult.

Asetage piisav kogus Signumi metallsidusainet I segamismõusse. Kandke see peene pintsliga ettevalmistatud pinnale ning laske õhu käes kuivada. Vajadusel kandke peale veel üks kiht.

Loksutage Signumi metallsidusainet II hoolikalt, et värvipigmentid pudelis ühtlaselt jaotuksid. Kandke teise pintsliga peale 1–2 ühtlast kihti Signumi metallsidusainet II ning polümeriseerige 90 sekundit, kasutades Heraflashi, HiLite powerit või UniXS-i valgusaparaate. Intraoraalsel kasutamisel polümeriseerige Signum metallsidusainet II 40 sekundit stomatoloogilise polümeriseerimislambiga (nt Translux Power Blue).

Optimaalseks sidustamiseks kasutage sobivat opaaki viivituseeta, pinda puudutamisega saastamata. Seejärel kandke peale komposiit või akrüülkihid.

### **Juhised ja vastunäidustused**

Mõeldud kasutamiseks vaid stomatoloogidele ja hambatehnikutele ülalmainitud näidustustel. Sulgege Signumi metallsidusaine I ja II pudelid koheselt peale kasutamist.

Signumi metallsidusaine II ei tohi pinda täielikult katta. Vari maskeeritakse Signum opaagi F kasutamisega.

### **Teave ohtude ja ohutuse kohta**

Säilitage Signumi metallsidusainet I+II toatemperatuuril (kuni 25°C (77°F)).

Toode on väga süttimisohtlik. Hoida eemal lahtisest leegist, süttimisallikatest ning otsese päikesevalguse eest.

Toode võib ärritada silmi, hingamisteid ja nahka. Kokkupuutel silmade või nahaga loputage kiiresti rohke veega ning pöörduge arsti poole.

Intraoraalsete paranduste käigus vältige otsest kokkupuudet limaskestadega. Vajadusel kasutage koferdami.

Kokkupuutel nahaga puhastage nahk kohe seebi ja veega.

Atsetoon ja MMA võivad ülitundlikel patsientidel põhjustada allergilisi reaktsioone.

See toode või mõni selle komponentidest võib teatud juhtudel põhjustada ülitundlikkusreaktsioone.

Kahtluse korral saab tootjalt teavet toote koostisainete kohta.

### **Kõlblikkusaeg**

Kõlblikkusaeg on märgitud iga pudeli sildile. Ärge kasutage toodet pärast kõlblikkusaja möödumist.

### **Kahjutustamise juhised**

Kahjutustamisel järgige ohutuskaardil olevaid juhiseid või riiklikke eeskirju.

### **Tarnimine**

Signum metallsidusaine komplekt I+II, segamisinõu

Signum metallsidusaine täitepakend I

Signumi metallsidusaine täitepakend II

Kuupäevaga: 2013-07



**Signum metal bond**

Signum metal bond I+II je sustav za povezivanje metala i smola za krune, mostove i CrCo okvire.

**Sastav:**

Anorganski pigmenti, SiO<sub>2</sub> (silanizirano), metil-metakrilat, aceton, bifunkcionalne komponente na bazi metakrilata

**Indikacija:**

- Smole/smjese na bazi metakrilata za povezivanje za površine metalnih okvira zajedno s makromehaničkim zadržavanjem
- Smole/smjese za povezivanje na bazi metakrilata za površine CrCo okvira
- Vezivno sredstvo za popravljjanje obloga smjese (intraoralno i ekstraoralno)
- Vezivno sredstvo za popravljjanje porculanskih restauracija
- Povezivanje između korijena, Maryland mostova i cementne smjese

**Način izvođenja**

Izbrusite površinu s prednje strane s minimalno 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> pri tlaku od 3 bar (nereciklirajući abraziv). Zatim očistite nezagađenim (bezuljnim) komprimiranim zrakom ili čistom vodom iz slavine (nemojte čistiti parom) i temeljito osušite.

Razdijelite veću količinu sredstva Signum metal bond I u posudi za miješanje. Nanesite na pripremljenu površinu finom četkicom i ostavite da se osuši. Nanesite i drugi sloj ako je potrebno.

Dobro protresite Signum metal bond II kako biste dobili optimalnu raspodjelu pigmenata boje na površini tijekom primjene. Nanesite 1–2 ravnomjerna sloja sredstva Signum metal bond II drugom četkicom i polimerizirajte 90 sekundi koristeći Heraflash, HiLite power ili UniXS. Za intraoralnu uporabu polimerizirajte Signum metal bond II 40 sekundi s dentalnom lampom za polimerizaciju (npr. Translux Power Blue).

Za optimalno povezivanje nanesite odgovarajući opaker bez suvišnog odlaganja i bez onečišćavanja površine dodirivanjem. Zatim nanesite smjesu ili akrilik.

#### **Upute i kontraindikacije:**

Samo za uporabu od strane stomatologa i zubnih tehničara zbog gore navedenih indikacija.

Odmah nakon uporabe zatvorite bočice sredstva Signum metal bond I i II.

Signum metal bond II ne bi trebao potpuno prekrivati površinu. Boja je maskirana primjenom sredstva Signum opaque F.

#### **Opasnost/sigurnosne informacije:**

Signum metal bond I + II pohranite na sobnoj temperaturi (maks. 25°C (77°F)).

Proizvod je veoma zapaljiv. Držite ga podalje od otvorenog plamena, izvora paljenja i izravne sunčeve svjetlosti.

Proizvod može nadraživati oči, dišne organe i kožu. Kod dodira s očima ili kožom, odmah temeljito isperite vodom i obratite se liječniku.

Izbjegavajte izravan dodir sa sluznicom kada popravke vršite intraoralno.

Ako je potrebno koristite gumenu pregradu.

Kod dodira s kožom, odmah očistite sapunom i vodom.

Aceton i sadržaj MMA mogu uzrokovati alergijsku reakciju kod pacijenata s preosjetljivošću.

Ovaj proizvod ili neki od njegovih sastavnih dijelova mogu u posebnim slučajevima uzrokovati reakcije preosjetljivosti.

Ako postoji sumnja na to, informacije o sastojcima moguće je dobiti od proizvođača.

### **Rok trajanja:**

Datum isteka roka trajanja ispisan je na naljepnici svake bočice. Nemojte koristiti nakon isteka roka trajanja.

### **Upute za odlaganje:**

Pogledajte ploču sa sigurnosnim podacima ili nacionalne propise za odlaganje.

### **Isporučeno kao:**

Signum metal bond Set I + II, posuda za miješanje

Signum metal bond Refill I

Signum metal bond Refill II

Revizija: 2013-07

**Signum metal bond**

Signum metal bond I+II este un sistem de legare a rășinilor de metal pentru coroane, punți și lucrări de susținere din CrCo.

**Compoziție:**

Pigmenți anorganici, SiO<sub>2</sub> (silanizat), metacrilat de metil, acetonă, componente bifuncționale pe bază de metacrilat

**Indicații:**

- Legarea rășinilor/compozitelor pe bază de metacrilat de suprafețele suporturilor de metal îmbinată cu retenția macromecanică
- Legarea rășinilor/compozitelor pe bază de metacrilat de suprafețele suporturilor din CrCo
- Agent de adeziune pentru restaurarea fațetelor de compozit (intraoral și extraoral)
- Agent de adeziune pentru reparația restaurărilor legate de porțelan
- Adeziunea dintre pivoții radiculari, punțile de tip Maryland și cimentul compozit

**Tehnică**

Tratați suprafața care urmează să fie fațetată prin sablare cu cel puțin 110 μm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> la o presiune de 3 bar (material abraziv nereciclabil). Curățați apoi cu aer comprimat necontaminat (fără ulei) sau cu apă de la robinet curată (nu curățați prin aburi) și uscați minuțios.

Plasați o cantitate mare de Signum metal bond I într-un recipient de mixare. Aplicați cu o pensulă subțire pe suprafața pregătită și lăsați să se usuce la aer. Aplicați un al doilea strat dacă este necesar. Agitați bine Signum metal bond II pentru a obține o distribuție optimală a pigmentilor colorați pe suprafață în cursul aplicării. Aplicați 1–2 straturi uniforme de Signum metal bond II cu o altă pensulă și polimerizați timp de 90 de secunde cu Heraflash, HiLite power sau UniXS. La utilizarea intraorală polimerizați Signum metal bond II timp de 40 de secunde cu o lampă de polimerizare dentară (de ex. Translux Power Blue).

Pentru a obține o legare optimă aplicați materialul opacizant corespunzător fără întârziere nejustificată și fără a contamina suprafața prin atingere. Apoi aplicați compozitul sau materialul acrilic.

#### **Instrucțiuni și contraindicații:**

A se utiliza numai de către medici stomatologi și tehnicieni dentari pentru indicațiile menționate mai sus.

Închideți flacoanele de Signum metal bond I și II imediat după folosire.

Signum metal bond II nu trebuie să acopere suprafața complet. Nuanța este mascată prin aplicarea de Signum opaque F.

#### **Pericole/Informații privind siguranța:**

Păstrați Signum metal bond I + II la temperatura camerei (maxim 25°C (77°F)).

Produsul este foarte inflamabil. A se păstra la distanță de foc deschis, surse de aprindere și lumina directă a soarelui.

Produsul poate irita ochii, organele respiratorii și pielea. În cazul contactului cu ochii sau cu pielea, clătiți imediat cu apă din abundență și consultați un medic.

Evitați contactul direct cu mucoasa bucală când efectuați restaurări intraorale. Utilizați o digă dentară de cauciuc dacă este necesar.

În cazul contactului cu pielea, curățați imediat cu apă și săpun.

Pacienții hipersensibili pot prezenta o reacție alergică la acetona și MMA conținute.

Acest produs sau una dintre componentele sale pot în anumite cazuri să cauzeze reacții de hipersensibilitate. Dacă se suspectează astfel de reacții, informații privind ingredientii pot fi obținute de la producător.

**Perioada de valabilitate:**

Perioada de valabilitate este tipărită pe eticheta de pe fiecare flacon. A nu se utiliza după data de expirare.

**Instrucțiuni privind eliminarea:**

Respectați indicațiile din fișa tehnică de securitate sau reglementările naționale privind eliminarea.

**Furnizat sub formă de:**

Signum metal bond Set I + II, recipient de amestecare

Signum metal bond Refill I

Signum metal bond Refill II

Actualizat: 2013-07

**Signum metal bond**

Signum metal bond I+II kuron, köprü ve model döküm tekniğinde kullanılan bir metal rezin bonding sistemidir.

**Bileşimi:**

İnorganik pigmentler, SiO<sub>2</sub> (silanize), metil metakrilat, aseton, iki işlevli metakrilat esaslı bileşenler

**Endikasyonlar:**

- Makromekanik retansiyonlarla eş zamanlı olarak kullanılan metakrilat esaslı rezinlerin / kompozitlerin metal altyapı yüzeylerine bağlanması
- Metakrilat esaslı rezinlerin / kompozitlerin metal döküm altyapı yüzeylerine bağlanması
- Kompozit veneralerin onarımında primer olarak (intraoral ve ekstraoral)
- Seramik restorasyonların onarımında primer olarak
- Kanal postları, Maryland köprüleri ve kompozit simanlar arasındaki bağlantılar için primer olarak

## **Teknik**

Kaplanacak yüzeyi 3 bar basınçta minimum 110 µm'lik Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> ile kumlayın (tek kullanımlık aşındırıcı). Ardından temiz (yağsız) basınçlı hava veya temiz musluk suyu ile temizleyin (basınçlı buharla temizlemeyin) ve tamamen kurutun.

Bir karıştırma kabına yeterli miktarda Signum metal bond I koyun. Prepare edilmiş yüzeye ince bir fırça ile uygulayın ve havada kurumaya bırakın. Gerekirse ikinci bir kat uygulayın.

Uygulama sırasında renk pigmentlerinin yüzey üzerinde optimum dağılımını sağlamak için Signum metal bond II'yi iyice çalkalayın. Başka bir fırça ile 1–2 tabaka Signum metal bond II'yi eşit bir biçimde uygulayın ve Heraflash, HiLite power veya UniXS kullanarak 90 saniye süreyle polimerize edin. İntraoral uygulamalarda Signum metal bond II'yi bir dental polimerizasyon ışığı (örn. Trans- lux Power Blue) kullanarak 40 saniye süreyle polimerize etmenizi öneriyoruz.

Optimum bağlantı sağlamak için fazla gecikmeden ve dokunarak yüzeyi kirletmeden uygun opak ve ardından kompozit veya akriliğin uygulanması gerekmektedir.

## **Talimatlar ve kontraendikasyonlar:**

Yalnızca diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından yukarıda belirtilen endikasyonlar için kullanılabilir. Signum metal bond I ve II'nin şişelerini kullandıktan sonra hemen kapatın.

Signum metal bond II yüzeyi tamamen kapatmamalıdır. Renk kapatması Signum opaque F uygulanarak sağlanır.

## **Tehlike/ Güvenlik bilgileri:**

Signum metal bond I + II oda sıcaklığında saklanmalıdır (azami 25°C (77°F)).



Ürün kolay alev alıcıdır. Açık alevlerden, tutuşturucu kaynaklarından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

Ürün gözleri, solunum organlarını ve cildi tahriş edebilir. Gözlerle veya ciltle temas etmesi halinde derhal su ile iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.

İntraoral onarımlarda mukoza ile doğrudan temas etmesine engel olun. Gerekirse rubber dam kullanın.

Ciltle temas etmesi halinde derhal su ve sabunla temizleyin.

İçeriğindeki aseton ve MMA, aşırı hassasiyeti olan hastalarda alerjik reaksiyonları tetikleyebilir.

Bireysel hallerde ürüne veya bileşenlerinden birine karşı aşırı hassasiyet reaksiyonlarını ekarte etmek mümkün değildir. Şüpheli durumlarda içindekiler hakkındaki üreticiden bilgi temin edilebilir.

#### **Raf ömrü:**

Son kullanım tarihi her şişenin etiketinde yazılıdır. Son kullanım tarihinden sonra kullanmayın.

#### **Giderilmesine ilişkin talimatlar:**

Güvenlik bilgi formuna veya ulusal düzenlemelere uygun olarak giderin.

#### **Sunum şekli:**

Signum metal bond Set I + II, Karıştırma kabı

Signum metal bond Refill I

Signum metal bond Refill II

Revizyon tarihi: 2013-07

### Signum® Metal Bond

SIGNUM Metal Bond I+II는 크라운, 브리지 및 CrCo 프레임워크에 사용하는 메탈 레진 본딩시스템입니다.

#### 성분:

무기 안료, 이산화규소(실란 처리), 메타크릴산메틸, 아세톤, 이작용기성 메타크릴산 성분

#### 적용:

- 거시역학적 유지와 관련하여 메타크릴산 레진/컴포지트를 메탈 프레임워크 표면에 본딩
- 메타크릴산 수지/복합재료를 CrCo 프레임워크 표면에 본딩
- 컴포지트 비니어 수리용 본딩재(구강 내 및 구강 외)
- 도재 접착수복물을 수리하기 위한 본딩재
- 루트 포스트, 메릴랜드 브리지 및 컴포지트 시멘트 사이의 본딩

#### 테크닉:

접합 표면을 3 bar에서 110 $\mu$ m의 알루미나( $Al_2O_3$ )를 이용하여 샌드블라스트해 주십시오. (재사용 금지)

그 후 깨끗한(oil free) 압축공기 또는 수돗물로 청소(스팀을 사용하지 마십시오.)한 후, 완전하게 건조해 주십시오.

SIGNUM Metal Bond I를 혼합용 접시에 충분한 양을 부으십시오. 프렙한 표면에 고운 붓으로 도포한 후 공기로 건조시켜 주십시오. 필요한 경우 2차 도포를 해주십시오.

도포하는 동안 표면에 색소가 골고루 분산되도록 SIGNUM Metal Bond II를 잘 흔들어 주십시오. 다른 붓으로 SIGNUM Metal Bond II를 1~2회 균일한 층으로 도포한 후, Heraflash, HiLite power 또는 UniXS를 이용하여 90초 간 중합하여 주십시오. 구강 내에서 작업하는 경우 SIGNUM Metal Bond II를 치과용 중합기(예: Translux Power Blue)를 이용하여 40초 간 중합하여 주십시오.

최적의 본딩을 위하여 너무 오래 지체하지 말고, 접촉으로 표면이 오염되지 않도록 주의하여 적절한 Opaque를 도포하여 주십시오. 그 다음 컴포지트나 아크릴 제품을 도포하여 주십시오.

### **지침 및 금기사항:**

상기의 적용 사항에 대하여 치과의사 및 치과전문인력만이 사용해야 합니다.

사용 후 즉시 SIGNUM Metal Bond I 및 II의 병을 닫아 주십시오.

SIGNUM Metal Bond II가 표면을 완전히 덮지 않도록 해야 합니다. SIGNUM Opaque F를 적용하여 셰이드를 도포해 줍니다.

### **위험/안전 정보:**

SIGNUM Metal Bond I+II은 실온(최대 25°C (77°F))에서 보관하십시오.

본 제품은 매우 높은 인화성을 가지고 있습니다. 노출된 불꽃, 점화장치 및 직사광선에 두지 마십시오.

본 제품은 눈, 호흡기 및 피부 등을 자극할 수 있습니다. 눈 또는 피부에 접촉했을 경우 즉시 물로 완전하게 세척하고 의사와 상담하십시오.

구강 내에서 수리할 경우 점막에 직접 닿지 않도록 하십시오. 필요시 러버 댐을 이용해 주십시오.

피부에 닿았을 경우 즉시 비누와 물로 세척해 주십시오.

아세톤과 MMA 원료는 과민 환자의 경우 알레르기 반응을 일으킬 수 있습니다.

본 제품 또는 구성성분으로 특별한 경우에는 과민반응을 일으킬 수도 있습니다. 의심되는 경우 제조사로부터 성분에 대한 정보를 얻어 볼 수 있습니다.

#### **유효 기한:**

개별 병의 라벨에 유효기간이 인쇄되어 있습니다. 유효기간을 경과한 제품은 사용하지 마십시오.

#### **폐기 지침:**

폐기에 대해서는 안전자료(MSDS) 또는 자국의 규정을 따르십시오.

#### **공급 제품:**

SIGNUM Metal Bond Set I+II, 혼합접시

SIGNUM Metal Refill I

SIGNUM Metal Refill II

상태: 2013-07

### **Signum metal bond**

Signum metal bond I+II е свързваща система за метал с фотополимерни материали за коронки, мостове и CrCo конструкции.

#### **Състав:**

Неорганични пигменти, SiO<sub>2</sub> (силанизиран), метил метакрилат, ацетон, бифункционални базирани върху метакрилат компоненти

#### **Показание:**

- Свързване на композитни материали /базирани на метакрилат / с метални конструкции с макромеханична ретенция.
- Свързване на композитни материали /базирани на метакрилат/ към CrCo конструкции.
- Свързващ агент за репаратура на композитни конструкции(интраорално и екстраорално)
- Свързващ агент за репаратура на порцеланови реставрации
- Свързване между канални щифтове, Maryland мостове и композитен цимент

#### **Техника**

Обработете металната повърхност на пясъкоструйник с 110 μm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> при налягане 3

бара ((нерециклиран пясък). След това продухайте с чист обезмаслен въздух или чиста вода (не почиствайте с пара) и старателно изсушете.

Поставете обилно количество Signum metal bond I в съд за смесване. Аплицирайте върху подготвената повърхност с фина четка и оставете да изсъхне. При необходимост нанесете втори слой.

Разклатете добре Signum metal bond II за постигане на оптимално разпределение на цветните пигменти върху повърхността при приложение. Нанесете 1–2 равни слоя Signum metal bond II с друга четка и полимеризирайте за 90 секунди с Heraflash, HiLite power или UniXS. За интраорално приложение полимеризирайте Signum метален бонд II за 40 секунди с дентална полимеризираща лампа (напр. Translux Power Blue).

За оптимално свързване нанесете съответния непрозрачен слой без да се бавите излишно и без да замърсявате повърхността, като я докосвате. След това нанесете композита или пластмасата.

### **Инструкции и противопоказания:**

Да се използва само от зъболекари и зъботехници за горните показания. Затваряйте шишетата Signum метал бонд I и II веднага след употреба. Signum метал бонд II не трябва да покрива напълно повърхността. Металът се маскира с нанасяне на Signum opaque F.

### **Рискове/ Информация за безопасност**

Съхранявайте Signum metal bond I + II при стайна температура (макс. 25°C (77°F)).

Продуктът е силно запалителен. Да се пази от пламъци, източници на огън и пряка слънчева светлина.

Продуктът дразни очите, дихателните органи и кожата. При контакт с очите или кожата, незабавно изплакнете старателно с вода и се консултирайте с лекар.

Избягвайте пряк контакт с лигавица, когато извършвате интраорални поправки. Ако е необходимо, използвайте гумен кофердам.

След контакт с кожата, незабавно измийте обилно със сапун и вода.

Съдържащите се ацетон и MMA могат да причинят алергична реакция при свръхчувствителни пациенти.

Този продукт или един от компонентите му могат в особени случаи да причинят реакции на свръхчувствителност.

При съмнение, информация за съставките могат да бъдат получени от производителя.

#### **Срок на годност:**

Датата за срока на годност е отпечатана върху етикета на всяко шише. Да не се прилага след срока на годност.

#### **Инструкции за изхвърляне**

Спазвайте указанията в листовката за безопасност или националните изисквания за изхвърляне.

#### **Предлага се като:**

Signum metal bond Set I + II, съд за смесване

Signum metal bond пълнител I

Signum metal bond пълнител II

Версия: 2013-07

**Lem logam Signum**

Lem logam Signum I+II adalah sistem perekat resin logam untuk mahkota gigi, jembatan gigi dan kerangka CrCo.

**Komposisi:**

Pigmen anorganik, SiO<sub>2</sub> (tersilanisasi), metil metakrilat, aseton, komponen berbasis metakrilat bifungsional

**Indikasi:**

- Merekatkan resin / komposit berbasis metakrilat dengan permukaan berkerangka logam dalam kaitannya dengan retensi makromekanis
- Merekatkan resin / komposit berbasis metakrilat dengan permukaan berkerangka CrCo
- Sebagai perekat untuk memperbaiki permukaan komposit (intraoral dan ekstraoral)
- Sebagai perekat untuk memperbaiki restorasi terikat porselen
- Sebagai perekat antara saluran akar gigi, jembatan gigi Maryland dan semen komposit

**Teknik**

Poles permukaan yang akan direkatkan dengan min. 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> pada tekanan 3 bar (ampelas yang tak dapat didaur ulang). Kemudian bersihkan dengan udara terkompresi yang



tidak terkontaminasi (bebas minyak) atau dengan air keran yang bersih (jangan dibersihkan dengan uap) dan keringkan dengan seksama.

Keluarkan lem logam Signum I secukupnya ke dalam piring pencampur. Oleskan ke permukaan yang telah disiapkan dengan kuas yang lembut dan keringkan di udara. Oleskan lapisan kedua, bila perlu.

Kocok lem logam Signum II untuk mendapatkan distribusi pigmen warna yang optimal di permukaan selama penerapan. Oleskan 1–2 lapisan lem logam Signum II yang sama dengan kuas lain dan lakukan polimerisasi selama 90 detik dengan Heraflash, HiLite power atau UniXS. Untuk penggunaan intraoral, lakukan polimerisasi lem logam Signum II selama 40 detik dengan lampu polimerisasi gigi (misal, Translux Power Blue).

Untuk perekatan yang optimal, oleskan pewarna opaquer yang sesuai tanpa penundaan yang tak perlu dan tanpa mengkontaminasi permukaan dengan menyentuhnya. Kemudian berikan komposit atau akrilik.

#### **Petunjuk dan kontraindikasi:**

Hanya untuk digunakan oleh dokter gigi dan tekniker gigi untuk indikasi di atas.

Tutup segera botol lem logam Signum I dan II setelah digunakan.

Lem logam Signum II sebaiknya tidak melapisi seluruh permukaan. Bayangan ditutupi oleh pengolesan Signum opaque F.

#### **Informasi Bahaya / Keselamatan:**

Simpan lem logam Signum I + II pada suhu ruangan (maks. 25°C (77°F)).

Produk sangat mudah terbakar. Jauhkan dari api terbuka, sumber percikan api dan cahaya matahari langsung.

Produk dapat menimbulkan iritasi pada mata, organ pernafasan dan kulit. Apabila terkena mata atau kulit, segera bilas secara menyeluruh dengan air dan periksakan ke dokter.

Hindari kontak langsung dengan mukosa saat melakukan perbaikan intraoral. Gunakan dam karet bila perlu.

Apabila terkena kulit, segera bersihkan dengan sabun dan air.

Kandungan aseton dan MMA dapat menyebabkan reaksi alergi pada pasien yang hipersensitif.

Produk ini atau salah satu komponennya dalam kasus tertentu dapat menyebabkan reaksi hipersensitif.

Apabila mencurigakan, informasi tentang bahan dapat diperoleh dari produsen.

**Usia simpan:**

Penggunaan menurut tanggal tercantum di label pada tiap botol. Jangan gunakan setelah tanggal kadaluwarsa.

**Petunjuk pembuangan:**

Baca lembar data keselamatan atau peraturan nasional untuk pembuangannya.

**Tersedia dalam bentuk:**

Lem logam Signum Set I + II, Wadah pencampur

Lem logam Signum Isi Ulang I

Lem logam Signum Isi Ulang II

Revisi tanggal: 2013-07

**Signum vezivo za kovino**

Signum vezivo za kovino I + II je vezivo za kovino in umetno maso za prevleke, mostičke in za ulivanje modelov.

**Sestava:**

Anorganski pigmenti, SiO<sub>2</sub> (silanizirano), metilmetakrilat, aceton, bifunkcionalne komponente na osnovi metakrilata

**Indikacija:**

- vezava površin kovinskih ogrodij z umetnimi masami/kompoziti na (meta-) akrilatni osnovi ob hkratni uporabi makromehanske retencije
- vezava površin ogrodij pri ulivanju modelov z umetnimi masami/kompoziti na (meta-) akrilatni osnovi
- vezava za reparaturo kompozitnih faset (intraoralno in ekstraoralno)
- vezava za reparaturo kovinsko-keramičnih restavracij
- vezava koreninskih sider, Maryland mostičkov in kompozitnega cementa

## **Obdelava**

Za obdelavo predvideno površino peskajte z  $\text{Al}_2\text{O}_3$  (min. 110  $\mu\text{m}$ ) pri tlaku 3 barov (sredstvo za peskanje za enkratno uporabo). Nato očistite s čistim stisnjenim zrakom (brez vsebovanega olja) ali s čisto vodo iz vodovoda (ne s parnim curkom) in skrbno posušite.

Zadostno količino veziva za kovino Signum metal bond I vnesite v skodelico za pripravo in jo s finim čopičem nanesite na ustrezno površino ter pustite na zraku, da se posuši. Po potrebi nanesite drugo plast.

Vezivo za kovino Signum metal bond II večkrat pretresite tako, da boste pri nanosu zagotovili optimalno porazdelitev barvnih pigmentov na površini. Vezivo za kovino Signum metal bond II s širokim čopičem nanesite 1- do 2-krat. Nato naj 90 sekund poteka polimerizacija s polimerizacijskim aparatom Heraflash, HiLite power ali UniXS. Pri intraoralni uporabi priporočamo polimerizacijo veziva za kovino Signum metal bond II s primerno zobozdravniško lučjo (npr. Translux Power Blue).

Za doseganje optimalne vezi je potrebno nanesti za svetlobo neprepusten material (opaque) in nato še kompozit ali umetno maso. Pri tem ne sme biti kontaminacije zaradi kontakta ali daljšega premora.

### **Napotki in kontraindikacije:**

Uporaba predvidena samo za zobozdravnike in zobotehnike za opisane indikacije.

Po uporabi veziva Signum metal bond I in II znova takoj zaprite.

Nanos veziv Signum metal bond I in II ne sme prekrivati površin. Barvno prekrivanje se doseže z nanosom Signum opaque F.

### **Nevarnosti / varnostni napotki:**

Veziva za kovino Signum metal bond I in II hranite pri temperaturi maks. 25°C (77°F).

Izdelek je láchko vnetljiv. Izdelek ne sme biti v bližini plamenov, izvorov ognja in ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

Izdelek lahko draži oči, dihala in kožo. Ob stiku z očmi ali kožo temeljito izperite z vodo in se posvetujte z zdravnikom.

Pri intraoralnih reparaturah preprečite neposreden stik s sluznico, uporabljajte gumijasto opno.

Pri stiku s kožo mesto stika nemudoma izperite z milom in vodo.

Zaradi vsebovanega acetona in MMA se pri prekomerno občutljivih osebah lahko pojavijo alergije. Prekomerne občutljivosti na izdelek ali njegove sestavine ni mogoče povsem izključiti.

V primeru dvoma se glede sestavin posvetujte s proizvajalcem.

### **Rok trajanja:**

Rok trajanja je natisnjen na etiketi na posamezni posodi. Po izteku tega roka izdelka ne uporabljajte več.

### **Odstranjevanje**

Pri odstranjevanju upoštevajte nacionalne veljavne predpise na tem področju.

### **Vsebina pakiranja:**

Komplet vezivo za kovino Signum metal bond I + II, skodelica za pripravo

Signum metal bond Refill I

Signum metal bond Refill II

Datirano: 2013-07

## **Signum metal bond**

Signum metal bond I+II je metal-akrilat vezivni sistem za krune, mostove i parcijalne proteze.

### **Sastav:**

Neorganski pigmenti, SiO<sub>2</sub> (silanizovan), metilmetakrilat, aceton, bifunkcionalne komponente na bazi metakrilata

### **Indikacije:**

- Vezivno sredstvo za materijale na bazi metakrilata (kompoziti, akrilati) sa površinama metalnih konstrukcija u kombinaciji sa makromehaničkom retencijom.
- Vezivno sredstvo za materijale na bazi metakrilata (kompozit, akrilat) sa skeletom parcijalne proteze
- Vezivno sredstvo za reparaturu kompozitnih krunica (intraoralno i ekstraoralno)
- Vezivno sredstvo za reparaturu metal--keramičkih restauracija
- Vezivno sredstvo za intraradikularne kočice, Maryland mostove i kompozitni cement

### **Tehnika primene**

Površinu najpre peskirati sa minimum 110µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> pod pritiskom od 3 bara (abrazivnim sredstvom za jednokratnu upotrebu) Zatim očistiti komprimovanim vazduhom (bez primesa ulja) ili mlazom vode (ne koristiti sprej) i dobro osušiti.

Sipati dovoljnu količinu Signum metal bond I u posudu za mešanje. Finom četkicom naneti na pripremljenu površinu i ostaviti da se osuši. Ukoliko je potrebno, naneti i drugi sloj.

Bočicu sa Signum metal bond II dobro protresti pre upotrebe kako bi se postigla optimalna raspodela pigmenata boje na tretiranoj površini tokom nanošenja. Signum metal bond II naneti u ravnomernom sloju 1–2 puta novom četkicom i polimerizovati 90s u uređaju Heraflash, HiLite Power ili UniXS. Kod intraoralne primene polimerizovati Signum metal bond II 40 s dentalnom polimerizacionom lampom (Translux Power Blue) Za postizanje optimalne adhezije neophodno je odmah naneti odgovarajući opaker, izbegavajući kontaminaciju tretirane površine dodirrom. Nakon toga naneti kompozit ili akrilat.

#### **Napomene i kontraindikacije:**

Proizvod je namenjen upotrebi isključivo od strane stomatologa i stomatoloskih tehničara, za opisane indikacije.

Bočice Signum metal bond I i II nakon upotrebe odmah zatvoriti.

Naneseni sloj Signum metal bond II ne treba da pokriva celu tretiranu površinu. Boja metala se maskira nanošenjem Signum opaque F.

#### **Opasnosti/ sigurnosne napomene:**

Signum metal bond I + II čuvati na sobnoj temperaturi (maks. 25°C (77°F)).

Proizvod je lako zapaljiv. Držati udaljen od otvorenog plamena, zapaljivih izvora i direktnog sunčevog zračenja.

Proizvod može nadražiti oči, organe za disanje i kožu. U slučaju kontakta sa očima ili kožom odmah dobro isprati vodom i obratiti se lekaru.

Kod intraoralne reparature izbegavati direktan kontakt sa sluzokožom, koristiti koferdam, ako je neophodno.

U slučaju kontakta sa kožom odmah isprati vodom i sapunom.

Usled sadržaja acetona i MMA, kod osetljivih osoba može doći do alergijskih reakcija.

Ovaj proizvod ili njegove komponente mogu u pojedinim slučajevima izazvati alergijske reakcije. U slučaju sumnje na alergiju podaci o komponentama mogu se dobiti od proizvođača.

#### **Rok upotrebe:**

Rok upotrebe odštampan je na etiketi svake flaše. Po isteku roka upotrebe više ne koristiti.

#### **Uputstvo za odlaganje otpada:**

Obratiti pažnju na sigurnosne napomene ili nacionalne propise.

#### **Sadržaj pakovanja:**

Signum metal bond Set I + II, Posuda za mešanje

Signum metal bond refill I

Signum metal bond refill II

Datum: 2013-07









66034222/03

**CE 0197**



**Heraeus**

Manufactured by:

Heraeus Kulzer GmbH

Grüner Weg 11

63450 Hanau (Germany)

Made in Germany

Importado e Distribuído por

Heraeus Kulzer South América Ltda.

CNPJ 48.708.010/0001-02

Rua Cenno Sbrighi, 27 – cj. 42

São Paulo – SP – CEP 05036-010

sac@kulzer-dental.com

Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton –

CRO 70.705

Nº ANVISA: vide embalagem